Supplement zum Amtsblatt der Europäischen Union
Infos und Online-Formulare:http://simap.ted.europa.eu/

# WETTBEWERBSBEKANNTMACHUNG

Richtlinie 2014/24/EU ✓
Richtlinie 2014/25/EU ☐

## ABSCHNITT I: ÖFFENTLICHER AUFTRAGGEBER

### I.1) NAME UND ADRESSEN [1] *(ALLE FÜR DAS VERFAHREN VERANTWORTLICHEN ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBER/AUFTRAGGEBER ANGEBEN)*

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Offizielle Bezeichnung:**<br>Gemeinde Bozen | | | **Nationale Identifikationsnummer:** [2] |
| **Postanschrift:**<br>Lanciastraße 4/A | | | |
| **Ort:**<br>Bozen | **NUTS-Code:**<br>ITH10 | **Postleitzahl:**<br>39100 | **Land:**<br>Italien |
| **Kontaktstelle(n)**<br>Sektretariat öffentliche Arbeiten | | | **Telefon:**<br>+39 0471997455 |
| **E-Mail:**<br>garellpp@comune.bolzano.it | | | **Fax:**<br>+39 04719972809 |
| **Internet-Adresse(n)**<br>Hauptadresse: www.comune.bolzano.it<br>Adresse des Beschafferprofils: | | | |

### I.2) GEMEINSAME BESCHAFFUNG

☐ Der Wettbewerb betrifft eine gemeinsame Beschaffung
Im Falle einer gemeinsamen Beschaffung, an der verschiedene Länder beteiligt sind – geltendes nationales Beschaffungsrecht:

☐ Der Wettbewerb wird von einer zentralen Beschaffungsstelle organisiert

### I.3) KOMMUNIKATION

✓ Die Auftragsunterlagen stehen für einen uneingeschränkten und vollständigen direkten Zugang gebührenfrei zur Verfügung unter:
https://www.dropbox.com/sh/1pkkg7m329bvlc9/AAD7ErkTlXsOWXjtR6tHAHyma?dl=0
☐ Der Zugang zu den Auftragsunterlagen ist eingeschränkt. Weitere Auskünfte sind erhältlich unter:

Weitere Auskünfte erteilen/erteilt
✓ die oben genannten Kontaktstellen
☐ folgende Kontaktstelle:

Angebote oder Teilnahmeanträge sind einzureichen
☐ elektronisch via:
☐ an die oben genannten Kontaktstellen
✓ an folgende Anschrift:

| | | | |
|---|---|---|---|
| **Offizielle Bezeichnung:**<br>Abgabe Entwurfsbeiträge - Stufe 1: Gemeinde Bozen Amt für Verwaltungsangelegenheiten im Bereich der öffentlichen Arbeiten | | | **Nationale Identifikationsnummer:** [2] |
| **Postanschrift:**<br>Lanciastraße 4/a- 3 Stock- Sektor C - Zimmer 333 | | | |
| **Ort:**<br>BOZEN | **NUTS-Code:**<br>ITH10 | **Postleitzahl:**<br>39100 | **Land:**<br>Italien |
| **Kontaktstelle(n)**<br>Sekretariat | | | **Telefon:**<br>+39 0471997455 |
| **E-Mail:**<br>garellpp@gemeinde.bozen.it | | | **Fax:**<br>+39 0471997809 |
| **Internet-Adresse(n)**<br>Hauptadresse: https://www.gemeinde.bozen.it<br>Adresse des Beschafferprofils: | | | |

☐ Im Rahmen der elektronischen Kommunikation ist die Verwendung von Instrumenten und Vorrichtungen erforderlich, die nicht allgemein verfügbar sind. Ein uneingeschränkter und vollständiger direkter Zugang zu diesen Instrumenten und Vorrichtungen ist gebührenfrei möglich unter:

**I.4) ART DES ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBERS** ***(BEI VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG DURCH EINEN ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBER)***

| | |
|---|---|
| ☐ Ministerium oder sonstige zentral- oder bundesstaatliche Behörde einschließlich regionaler oder lokaler Unterabteilungen<br>☐ Agentur/Amt auf zentral- oder bundesstaatlicher Ebene<br>✓ Regional- oder Kommunalbehörde<br>☐ Agentur/Amt auf regionaler oder lokaler Ebene | ☐ Einrichtung des öffentlichen Rechts<br>☐ Europäische Institution/Agentur oder internationale Organisation<br>☐ Andere: |

**I.5) HAUPTTÄTIGKEIT(EN)** ***(BEI VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG DURCH EINEN ÖFFENTLICHEN AUFTRAGGEBER)***

| | |
|---|---|
| ✓ Allgemeine öffentliche Verwaltung<br>☐ Verteidigung<br>☐ Öffentliche Sicherheit und Ordnung<br>☐ Umwelt<br>☐ Wirtschaft und Finanzen<br>☐ Gesundheit | ☐ Wohnungswesen und kommunale Einrichtungen<br>☐ Sozialwesen<br>☐ Freizeit, Kultur und Religion<br>☐ Bildung<br>☐ Andere Tätigkeit: |

**I.6) HAUPTTÄTIGKEIT(EN)** ***(BEI VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG DURCH EINEN AUFTRAGGEBER)***

| | |
|---|---|
| ☐ Erzeugung, Fortleitung und Abgabe von Gas und Wärme<br>☐ Strom<br>☐ Aufsuchung und Gewinnung von Gas und Erdöl<br>☐ Aufsuchung und Gewinnung von Kohle und anderen festen Brennstoffen<br>☐ Wasser<br>☐ Postdienste | ☐ Eisenbahndienste<br>☐ Städtische Eisenbahn-, Straßenbahn-, Oberleitungsbus- oder Busdienste<br>☐ Hafeneinrichtungen<br>☐ Flughafenanlagen<br>☐ Andere Tätigkeit: |

## ABSCHNITT II: GEGENSTAND

### II.1) UMFANG DER BESCHAFFUNG

| | | |
|---|---|---|
| **II.1.1) Bezeichnung des Auftrags:** | ZWEISTUFIGER PLANUNGSWETTBEWERB- ERRICHTUNG DES SCHULKOMPLEXES „GRUND- UND MITTELSCHULE BARISTRASSE“ IN BOZEN | Referenznummer der Bekanntmachung: [2] |
| **II.1.2) CPV-Code Hauptteil:** | 71.22.10.00 – 3 | CPV-Code Zusatzteil: [1,2] |

### II.2) BESCHREIBUNG

**II.2.2) Weitere(r) CPV-Code(s)** [2]

CPV-Code Hauptteil: [1] CPV-Code Zusatzteil: [1,2]

**II.2.4) Beschreibung der Beschaffung:**

Gegenstand des Wettbewerbes ist die Erstellung eines Projektes über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit für die Errichtung des Schulkomplexes „Grund- und Mittelschule Baristrasse“ in Bozen, mit geringer Umweltbelastung.

**II.2.13) Angaben zu Mitteln der Europäischen Union**

Auftrag steht in Verbindung mit einem Vorhaben und/oder Programm, das aus Mitteln der Europäischen Union finanziert wird ☐ Ja ✓ Nein
Projektnummer oder -referenz:

## ABSCHNITT III: RECHTLICHE, WIRTSCHAFTLICHE, FINANZIELLE UND TECHNISCHE ANGABEN

### III.1) TEILNAHMEBEDINGUNGEN

**III.1.10) Kriterien für die Auswahl der Teilnehmer:** [2] *(bei einem nichtoffenen Wettbewerb)*

### III.2) BEDINGUNGEN FÜR DEN AUFTRAG

**III.2.1) Angaben zu einem besonderen Berufsstand**

Die Teilnahme ist einem bestimmten Berufsstand vorbehalten ☑ Ja ☐ Nein
Beruf angeben:
Freiberufler, Architekten und Ingenieure, die gemäß den Normen der Zugehörigkeitsländer die berufsmäßige Kompetenz für die Erbringung der Leistungen, die Gegenstand dieser Ausschreibung sind, besitzen. Im Einzelnen können die in Art. 46 Abs. 1 Buchst. a), b), c), d), e) und f) des KODEX DER VERTRAEGE genannten Subjekte teilnehmen. Siehe Punkt A.3.2 der Wettbewerbsauslobung

## ABSCHNITT IV: VERFAHREN

### IV.1) BESCHREIBUNG

**IV.1.2) Art des Wettbewerbs**

✓ Offen Verfahren
☐ Nichtoffenes Verfahren
Anzahl der in Erwägung gezogenen Teilnehmer:
*oder* Mindestzahl: / Höchstzahl:

**IV.1.7) Namen der bereits ausgewählten Teilnehmer:** [1] *(bei einem nichtoffenen Wettbewerb)*

**IV.1.9) Kriterien für die Bewertung der Projekte:**

Bezüglich Verfahren und Kriterien für die Bewertung der in Stufe 1 geforderten Leistungen wird auf Pkt A 5.5. der Wettbewerbsauslobung verwiesen. Bezüglich Verfahren und Kriterien für die Bewertung der in Stufe 2 geforderten Projekte über die technische und wirtschaftliche Machbarkeit wird auf Pkt A 6.5. der Wettbewerbsauslobung verwiesen.

### IV.2) VERWALTUNGSANGABEN

**IV.2.2) Schlusstermin für den Eingang der Projekte oder Teilnahmeanträge**

Tag: 0 8 / 0 1 / 2 0 1 8 (TT.MM.JJJJ) Ortszeit: 1 2 : 0 0 (hh:mm)

**IV.2.3) Tag der Absendung der Aufforderungen zur Teilnahme an die ausgewählten Bewerber:** [2] *(bei einem nichtoffenen Wettbewerb)* (TT.MM.JJJJ)

**IV.2.4) Sprache(n), in der (denen) Projekte erstellt oder Teilnahmeanträge verfasst werden können:** [1]

| ES | CS | DS | DE | ET | EL | EN | FR | IT | LV | LT | HU | MT | NL | PL | PT | SK | SL | FI | SV |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| ☐ | ☐ | ☐ | ✓ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ✓ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ | ☐ |

### IV.3) PREISE UND PREISGERICHT

**IV.3.1) Angaben zu Preisen**

Es werden ein oder mehrere Preise vergeben ✓ Ja ☐ Nein
Anzahl und Höhe der zu vergebenden Preise [2] Anzahl und Höhe der zu vergebenden Preise 2 Das Preisgerischt verfügt insgesamt über einen Betrag von 116.500,00 Euro für die Vergabe von Preisen und Anerkennungen für besonders qualitätsvolle Projekte. Dieser Betrag entspricht der geschätzten Vergütung für die Erstellung des Machbarkeitsprojekts. Die einzelnen Preise betragen: 1. Preis: 41.000,00 Euro; 2. Preis: 29.000,00 Euro; 3. Preis: 17.500,00 Euro. Für Anerkennungen steht ein Gesamtbetrag von 29.000,00 Euro zur Verfügung. Über die Zuweisung der Anerkennungen entscheidet das Preisgericht.

**IV.3.2) Angaben zu Zahlungen an alle Teilnehmer:** [2]

**IV.3.3) Folgeaufträge**

Ein Dienstleistungsauftrag infolge des Wettbewerbs wird an den/die Gewinner des Wettbewerbs vergeben ✓ Ja ☐ Nein

**IV.3.4) Entscheidung des Preisgerichts**

Die Entscheidung des Preisgerichts ist für den öffentlichen Auftraggeber/den Auftraggeber bindend ✓ Ja ☐ Nein

**IV.3.5) Namen der ausgewählten Preisrichter:** [1,2]

## ABSCHNITT VI: WEITERE ANGABEN

### VI.3) ZUSÄTZLICHE ANGABEN: [2]

CIG: 71147014FF CUP:I52I16000240004 Verfahrensverantwortlicher (RUP) Arch.Elena Dedè. Die Wettbewerbsauslobung (Langtext) ist auf der Website der Gemeinde Bozen www.gemeinde.bozen.it unter der Rubrik - öffentliche Arbeiten - Bekanntmachungen und Planungswettbewerbe veröffentlicht. Sämtliche Wettbewerbsunterlagen laut Pkt. A 4.2 der Wettbewerbsauslobung, die den Teilnehmern vom Auslober zur Verfügung gestellt werden, können unter folgendem Link heruntergeladen werden:
https://www.dropbox.com/sh/1pkkg7m329bvlc9/AAD7ErkTlXsOWXjtR6tHAHyma?dl=0. Für die Teilnahme an Stufe 1 des Wettbewerbs müssen Teilnehmer aus Italien und jene aus EU-Ländern den von dem Auslober des Wettbewerbes zur Verfügung gestellten Teilnahmeantrag (Vordruck 1) ausfüllen, wie unter Punkt A 2.1 Abs. 5 und 6 derWettbewerbsauslobung angegeben, unterschreiben und innerhalb des unter Punkt A 4.1 angegebenen Termins (19.09.2017) an die PEC-Adresse der Koordinierungsstelle laut Pkt A 1.2 der Wettbewerbsauslobung übermitteln. Nicht in einem EU-Land ansässige Teilnehmer müssen den Teilnahmeantrag (Vordruck 1) eigenhändig unterschreiben und mit einer beigefügten einfachen Fotokopie eines gültigen Erkennungsausweises des Unterzeichners/der Unterzeichner innerhalb des unter Pkt. A 4.1 angegebenen Termins (19.09.2017) an die unter Pkt A 1.2 der Wettbewerbsauslobung angegebene E-Mail Adresse der Koordinierungsstelle schicken. Die Teilnehmer werden gebeten, den Teilnahmeantrag erst nach der Veröffentlichung des Protokolls über das Kolloquium und die Fragebeantwortung - Stufe 1 (Termin siehe Pkt. A 4.1 der Wettbewerbsauslobung) zu übermitteln.

### VI.4) RECHTSBEHELFSVERFAHREN/NACHPRÜFUNGSVERFAHREN:

**VI.4.1) Zuständige Stelle für Rechtsbehelfs-/Nachprüfungsverfahren**

| | | |
|---|---|---|
| Offizielle Bezeichnung :<br>Verwaltungsgericht - Autonome Sektion für die Provinz Bozen | | |
| Postanschrift:<br>Claudia de Medici Strasse Nr. 8 | | |
| Ort:<br>Bozen | Postleitzahl:<br>39100 | Land:<br>IT |
| E-Mail:<br>trgabz-segrprotocolloamm@ga-cert.it | | Telefon:<br>+39 0471319000 |
| Internet-Adresse (URL):<br>http://www.giustizia-amministrativa.it | | Fax:<br>+39 0471972574 |

**VI.4.2) Zuständige Stelle für Schlichtungsverfahren** [2]

| | | |
|---|---|---|
| Offizielle Bezeichnung : | | |
| Postanschrift: | | |
| Ort: | Postleitzahl: | Land: |
| E-Mail: | | Telefon: |
| Internet-Adresse (URL): | | Fax: |

**VI.4.3) Einlegung von Rechtsbehelfen**

Genaue Angaben zu den Fristen für die Einlegung von Rechtsbehelfen::

**VI.4.4) Stelle, die Auskünfte über die Einlegung von Rechtsbehelfen erteilt** [2]

| | | |
|---|---|---|
| Offizielle Bezeichnung : | | |
| Postanschrift: | | |
| Ort: | Postleitzahl: | Land: |
| E-Mail: | | Telefon: |
| Internet-Adresse (URL): | | Fax: |

**VI.5) Tag der Absendung dieser Bekanntmachung:** 0 1 / 0 8 / 2 0 1 7 (TT.MM.JJJJ)

Der öffentliche Auftraggeber/Der Auftraggeber ist für die Gewährleistung der Einhaltung der Rechtsvorschriften der Europäischen Union und anderer geltender Gesetze verantwortlich.

---

*1* in beliebiger Anzahl wiederholen

*2* falls zutreffend